

Proponowane warsztaty / zajęcia / mini wykłady:

Wybrane zagadnienia ze współczesnej literatury austriackiej i szwajcarskiej – mini wykład

Zajęcia umożliwiają uczniom poznanie najwybitniejszych niemieckojęzycznych twórców z Austrii i Szwajcarii, w tym laureatów Nagrody im. Nobla w dziedzinie literatury. Omówione zostaną też wybrane gatunki literackie (np. mikrodramaty Wolfganga Bauera z Austrii). Zakres czasowy przedstawianych zagadnień to 1945 aż do czasów obecnych. (Mile widziany poziom języka niemieckiego B1, ale w razie potrzeby może też być język polski)

Prowadzący: dr hab. prof. UJ Anna Dąbrowska

Termin: do ustalenia

Miejsce: Platformy MS Teams/ Zooma/ google meet lub Instytut Filologii Germańskiej,
al. Mickiewicza 9B

Osoba do kontaktu: dr hab. prof. UJ Anna Dąbrowska, anna.barbara.dabrowska@uj.edu.pl

Czasowniki słabe nie są takie słabe

Proponowane warsztaty mają za zadanie pokazać służebną obecność czasowników słabych w naszym życiu i w toku dnia powszedniego. Warsztaty mają przekonać użytkowników do tego, że warto je poznawać i stosować. Przez swoją systemowo przejrzystą budowę wewnętrzną stanowią one wdzięczną podstawę wszelkich opowiadań i relacji w czasie przeszłym oraz do snucia planów i zamierzeń, co jest czynnikiem motywującym do nauki komunikowania się. Także coraz bardziej skomplikowane wypowiedzi złożone, oddające różne relacje czasowe, dzięki systemowej "słabości" tej poznawanej grupy czasowników, są trenowane w ramach warsztatów sprawnie i efektywnie.

(Prowadzący dostosuje się do poziomu językowego uczestników, wszelkie opcje są możliwe)

Prowadzący: dr Sebastian Dusza

Termin: do ustalenia

Miejsce: Platformy Zoom / Google Meet lub Instytut Filologii Germańskiej,
al. Mickiewicza 9B.

Osoba do kontaktu: dr Sebastian Dusza, sebastian.dusza@uj.edu.pl

Första mötet med svenskan – pierwsze spotkanie z językiem szwedzkim

Warsztat ma na celu zapoznać uczestników z podstawami języka szwedzkiego. W trakcie zajęć uczniowie będą mogli poznać standardowe zwroty komunikacyjne, osłuchać się z

melodią języka i spróbować swoich sił w krótkich dialogach. Program spotkania może zostać sprofilowany zgodnie z potrzebami i oczekiwaniami uczestników (np. skontrastowanie języka szwedzkiego z innymi, znanymi już uczestnikom językami germańskimi, jak niemiecki i angielski; informacje dotyczące studiów nordystycznych na Uniwersytecie Jagiellońskim). (warsztaty będą prowadzone w języku polskim z wprowadzeniem elementów j. szwedzkiego, którego znajomość nie jest wymagana)

Prowadzący: mgr Piotr Dyguś

Termin: do ustalenia

Miejsce: Instytut Filologii Germańskiej, al. Mickiewicza 9B, lub zajęcia w szkole na terenie Krakowa.

Osoba do kontaktu: mgr Piotr Dyguś, piotr.dygus@uj.edu.pl

Po drugiej stronie Bałtyku – Szwecja wczoraj i dziś

Warsztat jest przeznaczony dla licealistów, którzy chcieliby lepiej poznać Szwecję nie tylko od strony językowej, ale również społeczno-historycznej. Zajęcia przybliżą najważniejsze zjawiska historyczne, polityczne i kulturowe, które ukształtowały współczesną Szwecję. Program spotkania może zostać sprofilowany zgodnie z potrzebami i oczekiwaniami uczestników (np. relacje szwedzko-polskie na przestrzeni dziejów; współczesne społeczeństwo szwedzkie; życie codzienne Szwedów). (warsztaty będą prowadzone w języku polskim)

Prowadzący: mgr Piotr Dyguś

Termin: do ustalenia

Miejsce: Instytut Filologii Germańskiej, al. Mickiewicza 9B, lub zajęcia w szkole na terenie Krakowa.

Osoba do kontaktu: mgr Piotr Dyguś, piotr.dygus@uj.edu.pl

Try Swedish /Prova på svenska

En kort introduktion till svenska språket, med fokus på enklare fraser och uttal. Tidsåtgång 60 minuter eller enligt överenskommelse.

Krótkie wprowadzenie do języka szwedzkiego, z naciskiem na łatwiejsze zwroty i wymowę.
Czas trwania: 60 minut lub według ustaleń.
(warsztaty będą prowadzone w języku angielskim z wprowadzeniem elementów j. szwedzkiego, którego znajomość nie jest wymagana)

Prowadzący: mgr Sophie Engström

Termin: do ustalenia

Miejsce: Instytut Filologii Germańskiej, al. Mickiewicza 9B, lub zajęcia w szkole na terenie Krakowa.

Osoba do kontaktu: mgr Sophie Engström, sophie.engstroem@uj.edu.pl

Spotkanie z przedstawicielem Konsulatu Generalnego Niemiec w Krakowie.

Konsulat generalny Niemiec w Krakowie może wyznaczyć w ramach możliwości czasowych, kiedy jest w stanie przyjąć zainteresowaną grupę uczniów. Byłoby dobrze, gdyby uczniowie sprecyzowali wcześniej, czym są zainteresowani, tak aby przedstawiciel Konsulatu był w stanie przygotować się do rozmowy.

Prowadzący: osoba wyznaczona przez Konsulat Generalny Niemiec w Krakowie

Termin: do ustalenia

Miejsce: Konsulat Generalny Niemiec w Krakowie lub Instytut Filologii Germańskiej, al. Mickiewicza 9B.

Osoba do kontaktu: dr Beata Gorycka, beata.gorycka@uj.edu.pl

Poznaj Norymbergę/ Nürnberg auf den ersten Blick

Celem warsztatów jest przekazanie informacji krajoznawczych i historycznych dot. Norymbergi. Program zawiera także przedstawienie wybranych zabytków tego miasta, sławnych postaci, które są z nim związane oraz wyrażen w języku niemieckim mających przymiotnik 'norymberski'.
(Ok. 60 min. warsztaty będą prowadzone w języku niemieckim, mile widziany poziom B1 i wyższy).

Prowadzący: mgr Aleksandra Hill

Termin: do ustalenia

Miejsce: Instytut Filologii Germańskiej, al. Mickiewicza 9B, lub zajęcia w szkole na terenie Krakowa.

Osoba do kontaktu: mgr Aleksandra Hill, aleksandra.hill@uj.edu.pl

Szybki kurs niemieckiego/German crash course

Celem warsztatów jest przedstawienie najważniejszych cech języka niemieckiego w obszarze leksyki, gramatyki i fonetyki - między innymi w jego odróżnieniu od języka angielskiego. (Ok. 60 min. warsztaty będą prowadzone dla osób z zerowym poziomem języka niemieckiego lub poziomem A 1 i z poziomem języka angielskiego od poziomu A2)

Prowadzący: mgr Aleksandra Hill

Termin: do ustalenia

Miejsce: Instytut Filologii Germańskiej, al. Mickiewicza 9B, lub zajęcia w szkole na terenie Krakowa.

Osoba do kontaktu: mgr Aleksandra Hill, aleksandra.hill@uj.edu.pl

Techniki tłumaczeniowe na podstawie tłumaczenia bajek

Czy tłumaczenie to tylko zamiana słów z jednego języka na drugi? Podczas tych warsztatów uczestnicy przekonają się, że tłumaczenie baśni braci Grimm z niemieckiego na polski to prawdziwa sztuka. Na przykładzie „Czerwonego kapturka” zobaczymy, jak tłumacze dostosowują tekst, by był zrozumiały i ciekawy dla polskich czytelników. Czasem trzeba zmienić szyk zdania, czasem znaleźć inne słowo, a czasem nawet lekko zmodyfikować treść, by lepiej pasowała do polskich realiów. Uczestnicy sami spróbują przełożyć fragmenty baśni na język polski, poznając różne sposoby na oddanie sensu i klimatu opowieści. (do sprawnego przeprowadzenia warsztatów mile widziany poziom uczestników B1 i wyższy)

Prowadzący: dr Robert Kołodziej

Termin: do ustalenia

Miejsce: do ustalenia

Osoba do kontaktu: dr Robert Kołodziej, robert.kolodziej@uj.edu.pl

Jugendsprache

Warsztaty poświęcone użyciu slangu młodzieżowego w Niemczech. „Cringe”, „Aura”, „Jammen” i inne terminy - to tylko kilka z przykładów.

(do sprawnego przeprowadzenia warsztatów mile widziany poziom uczestników B1 i wyższy)

Prowadzący: mgr Anita Mazepa

Termin: do ustalenia

Miejsce: do ustalenia

Osoba do kontaktu: mgr Anita Mazepa, anita.mazepa@uj.edu.pl

Które rośliny czynią człowieka chorym, czyli o językowym obrazie chorób z elementem roślinnym w swej nazwie w języku polskim i niemieckim

Prezentacja wyników analizy wybranych nazw chorób i dolegliwości zawierających element określenia rośliny, która sprawdza, czy polskie i niemieckie terminy medyczne odpowiadają sobie pod względem utrwalonego w obu językach językowego obrazu świata, który jest charakterystyczny dla konkretnego kręgu kulturowego. Zestawienie terminów określających chorobę lub dolegliwość potwierdza, że wykazują one całkowitą lub częściową ekwiwalencję, która jest istotna nie tylko w nauce języka obcego, lecz także w kontaktach między lekarzem i pacjentem oraz zarówno w procesie nauczania lub uczenia się języka obcego jak i zrozumienia partnera komunikacji oraz odbioru przekazywanej treści.

(warsztaty będą prowadzone w języku polskim z elementami języka niemieckiego)

Prowadzący: dr hab. Piotr Owsiański

Termin: do ustalenia

Miejsce: Platformy MS Teams/ Google Meet lub (preferowane) Instytut Filologii Germańskiej, al. Mickiewicza 9B

Osoba do kontaktu: dr hab. Piotr Owsiański, piotr.owsinski@uj.edu.pl

Które zwierzęta czynią człowieka chorym, czyli o językowym obrazie chorób z elementem zwierzęcym w swej nazwie w języku polskim i niemieckim

Prezentacja wyników analizy wybranych nazw chorób i dolegliwości zawierających element nazwy zwierzęcia, która sprawdza, czy polskie i niemieckie terminy medyczne odpowiadają sobie pod względem utrwalonego w obu językach językowego obrazu świata, który jest charakterystyczny dla konkretnego kręgu kulturowego. Zestawienie terminów określających chorobę lub dolegliwość potwierdza, że wykazują one całkowitą lub częściową ekwiwalencję, która jest istotna nie tylko w nauce języka obcego, lecz także w kontaktach między lekarzem i pacjentem oraz zarówno w procesie nauczania lub uczenia się języka obcego jak i zrozumienia partnera komunikacji oraz odbioru przekazywanej treści.

(warsztaty będą prowadzone w języku polskim z elementami języka niemieckiego)

Prowadzący: dr hab. Piotr Owsiański

Termin: do ustalenia

Miejsce: Platformy MS Teams/ Google Meet lub (preferowane) Instytut Filologii
Germańskiej, al. Mickiewicza 9B

Osoba do kontaktu: dr hab. Piotr Owsinski, piotr.owsinski@uj.edu.pl

Ślady zimnej wojny w Berlinie. Trzy miejsca pamięci w dawnej stolicy NRD

Berlin to miasto, w którym historia zimnej wojny jest wciąż żywa. Wykład przybliży trzy kluczowe miejsca pamięci w dawnym Berlinie Wschodnim, ukazując, jak przeszłość kształtuje współczesną tożsamość miasta. Przeanalizujemy funkcję i narracje tych miejsc, zastanowimy się nad ich znaczeniem dla pamięci zbiorowej i omówimy ich rolę w dialogu historycznym. (Warsztaty będą prowadzone w języku polskim. Byłoby dobrze, gdyby osoby uczestniczące w zajęciach interesowały się historią najnowszą i miały podstawową wiedzę na temat podziału Niemiec na dwa państwa po II wojnie światowej, NRD i Muru Berlińskiego.)

Prowadzący: dr Michael Sobczak

Termin: do ustalenia

Miejsce: Platforma MS Teams

Osoba do kontaktu: dr Michael Sobczak, michael.sobczak@uj.edu.pl

Życie zapisane w wersach: podróż w głąb filologii / Ein Leben in Versen: eine philologische Reise

W ramach spotkania przybliżona zostanie uczniom specyfika studiów filologicznych ze szczególnym uwzględnieniem badań nad literaturą. W pierwszej części warsztatów omówiony zostanie program studiów na kierunkach FG, FGA w drugiej części uczniowie będą mieli okazję pracować z tekstem literackim i zapoznają się z podstawowymi zasadami rozumienia tekstu.

(Ok. 90 min. warsztaty będą prowadzone w języku niemieckim, mile widziany poziom B1 i wyższy)

Prowadzący: dr Joanna Szczukiewicz

Termin: do ustalenia

Miejsce: Instytut Filologii Germańskiej, al. Mickiewicza 9B.

Osoba do kontaktu: dr Joanna Szczukiewicz, joanna.szczukiewicz@uj.edu.pl

Kreatives Schreiben - „Hier sollten Rosen stehen“ – ein Workshop für alle, die gerne im Garten der Sprache und der Bilder arbeiten / Kreatywne pisanie - „Tu powinny być róże” - warsztat dla każdego, kto lubi pracować w ogrodzie języka i obrazów.

Warsztaty (60-90 min.) są okazją do eksperymentowania i zabawy z językiem niemieckim. Kierując się własną wyobraźnią - i szczęśliwym zbiegiem okoliczności - w zależności od zainteresowań będziemy tworzyć kolaże w języku obcym, próbować pisać oryginalne opowiadania, sceniczne dialogi i/lub efektowne wiersze - i odkrywać twórczy potencjał często niesłusznie wytykanych błędów językowych.

Na zakończenie warsztatów eksperymenty tekstowe i kolaże powstałe w ich trakcie zostaną zaprezentowane uczestnikom.

(do przeprowadzenia warsztatu zaproszone są osoby z poziomem języka niemieckiego B1 i wyższym)

Prowadzący: dr Anastasia Telaak

Termin: do ustalenia

Miejsce: Instytut Filologii Germańskiej, al. Mickiewicza 9B

Osoba do kontaktu: dr Anastasia Telaak, anastasia.telaak@uj.edu.pl

Czy rzeczywiście powinniśmy odpowiadać całym zdaniem? Sollten wir wirklich mit dem ganzen Satz antworten?

Podczas warsztatów podjęta zostanie próba znalezienia odpowiedzi na pytania, co to właściwie jest "całe (pełne)" zdanie i czy rzeczywiście posługujemy się pełnymi zdaniami w codziennej komunikacji.

Uczestnicy poznają zdania eliptyczne i ich rodzaje.

(do sprawnego przeprowadzenia warsztatów mile widziany poziom języka niemieckiego uczestników A2 – B1, ale możliwe jest także przeprowadzenie warsztatów od podstaw)

Prowadzący: dr Agnieszka Vogelgesang-Doncer

Termin: do ustalenia

Miejsce: Instytut Filologii Germańskiej, al. Mickiewicza 9B

Osoba do kontaktu: dr Agnieszka Vogelgesang-Doncer,
agnieszka.vogelgesang-doncer@uj.edu.pl